



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/ExCOP/2/3
27 November 2020

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Второе внеочередное совещание
Монреаль (онлайн), 16-19 ноября 2020 года и
25-27 ноября 2020 года (возобновленная сессия)

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ВТОРОГО ВНЕОЧЕРЕДНОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ
СТОРОН КОНВЕНЦИИ**

СОДЕРЖАНИЕ

- I. Решение, принятое Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее втором внеочередном совещании ..**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- II. Отчет о работе совещания.....**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- Пункт 1. Открытие совещания.....**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- Пункт 2. Организационные вопросы.....**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- Пункт 3. Доклад о полномочиях представителей второго внеочередного совещания Конференции Сторон**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- Пункт 4. Предлагаемый временный бюджет на 2021 год**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- Пункт 5. Принятие доклада.....**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- Пункт 6. Закрытие совещание.....**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

I. РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА ЕЕ ВТОРОМ ВНЕОЧЕРЕДНОМ СОВЕЩАНИИ

ЕМ-2/1. Временный бюджет для программы работы Конвенции о биологическом разнообразии на 2021 год

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [14/37](#), в котором она утвердила бюджет на двухлетний период 2019-2020 годов и поручила Исполнительному секретарю подготовить предложения в отношении бюджета на двухлетний период 2021-2022 годов,

принимая во внимание, что 15-е совещание Конференции Сторон было перенесено на 2021 год в связи с ограничениями, вызванными пандемией COVID-19,

отмечая в этой связи необходимость в принятии организационных мер, которые обеспечат непрерывное функционирование органов и процессов Конвенции, включая ее секретариат и совещания Конференции Сторон и ее вспомогательных органов,

принимая к сведению предложение бюро Конференции Сторон о том, чтобы Стороны в порядке исключения рассмотрели и утвердили временный бюджет на 2021 год с помощью согласованных процедур,

ссылаясь на свое решение 14/37, таблица 1b, в которой два (2) совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года были включены в основной бюджет, а любые дополнительные совещания будут проведены при условии наличия ресурсов, и отмечая, что проведение второго совещания Рабочей группы в Риме в феврале 2020 года в связи с ситуацией с пандемией COVID-19 имеет последствия для финансирования третьего совещания Рабочей группы,

принимая к сведению записку Исполнительного секретаря¹,

признавая чрезвычайный характер обстоятельств, сложившихся в связи с пандемией, и выражая солидарность со всеми Сторонами, сталкивающимися с ее гуманитарными и экономическими последствиями,

1. *подтверждает*, что настоящее решение дополняет решение 14/37, которое остается в силе до следующего очередного совещания Конференции Сторон, и что его положения будут применяться также и в 2021 году, если в настоящем решении не предусмотрено иного;

2. *постановляет* продлить вплоть до 31 декабря 2021 года либо, в случае если 15-е совещание Конференции Сторон не будет проведено в течение 2021 года, до конца месяца, следующего за закрытием 15-го совещания Конференции Сторон, срок действия средств, ассигнованных в бюджете на 2019-2020 годы на расходы, связанные с проведением совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, которые были перенесены с двухлетнего периода 2019-2020 годов, и разрешает перенесение на 2021 год расходование этих средств, оцененных в размере 2 815 653 долл. США, на цели, перечисленные в таблице 1 ниже;

3. *утверждает* в порядке исключения основной бюджет по программе Конвенции в размере 12 411 743 долл. США на 2021 год, что составляет 74% временного комплексного бюджета в размере 16 772 626 долл. США на 2021 год, на цели, перечисленные в таблицах 2a и 2b ниже;

4. *постановляет* распределять все расходы на услуги секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в соотношении 74:15:11 на 2021 год;

¹ CBD/ExCOP/2/2.

5. *выражает* свою признательность правительству Канады в качестве принимающей страны за его возобновившуюся поддержку секретариату и *приветствует* взнос принимающей страны и провинции Квебек в размере 2 072 000 канадских долл. на 2021 год для покрытия расходов на аренду помещений и сопутствующих расходов секретариата в Монреале, который должен распределяться в соотношении 74:15:11 и компенсировать взносы за 2021 год Сторон Конвенции, Картахенского протокола и Нагойского протокола соответственно;

6. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2021 год в соответствии с текущей шкалой взносов Организации Объединенных Наций, приведенной в таблице 4 ниже;

7. *также принимает* таблицу со штатным расписанием (таблица 3) секретариата на 2021 год, которая должна использоваться для целей исчисления расходов при установлении общего бюджета;

8. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде предоставить информацию, касающуюся обзора должности заместителя Исполнительного секретаря Конференции Сторон на ее 15-м совещании, для рассмотрения в контексте общих кадровых потребностей секретариата;

9. *уполномочивает* Исполнительного секретаря брать на себя обязательства в объеме, не превышающем уровень утвержденного бюджета, используя для их выполнения имеющиеся в наличии средства, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и прочие поступления, в соответствии с решениями Конференции Сторон и Финансовыми положениями и правилами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

10. *также уполномочивает* Исполнительного секретаря перераспределять средства между программами, между основными статьями бюджетных ассигнований, перечисленными в таблице 2b ниже, на сумму, не превышающую в совокупности 15% от общего бюджета по программам, при условии, что в отношении каждой статьи бюджетных ассигнований действует дополнительное максимальное ограничение в 25%;

11. *принимает во внимание* чрезвычайные обстоятельства, возникшие в результате пандемии, и *соглашается* в порядке исключения отклониться от сноски 4 таблицы 1b решения 14/37 и разрешить использование суммы до 395 500 долл. США из резервов для проведения третьего совещания Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях содействия разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, если к 31 декабря 2020 года не удастся изыскать добровольное финансирование;

12. поручает Исполнительному секретарю продолжать активно призывать к внесению добровольных взносов до этой даты;

13. *предлагает* всем Сторонам Конвенции принять к сведению, что взносы в основные бюджеты по программе (BY, BG и BV) должны поступать 1 января того года, на который они заложены в бюджете, и своевременно выплачивать их, и *просит* уведомлять Стороны о размерах их взносов как можно раньше в году, предшествующем году, в котором они должны быть выплачены;

14. *с озабоченностью отмечает*, что определенное число Сторон еще не внесли взносы в основные бюджеты (целевые фонды BY, BG и BV) за 2020 год и за предыдущие годы, включая Стороны, которые никогда не платили своих взносов и *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы секретариат изыскал экономию и сбережение средств для осуществления деятельности в условиях неопределенности;

15. *отмечает*, что необходимо продлить срок функционирования целевых фондов Конвенции и протоколов к ней (BY, BG и BV) на двухлетний период, начинающийся 1 января 2022 года и завершающийся 31 декабря 2023 года, и *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросить разрешение Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде на такое продление срока;

16. *отмечает*, что срок функционирования добровольных целевых фондов (BE, BZ, VB) для Конвенции и протоколов к ней следует продлить на период длительностью четыре года, начинающийся 1 января 2022 года и завершающийся 31 декабря 2025 года, и *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросить разрешение Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде на такое продление срока;

17. *заявляет*, что это решение не влечет за собой отрицательных последствий для дальнейших решений, которые должны быть приняты Конференцией Сторон на ее 15-м совещании и *соглашается* рассмотреть на своем следующем очередном совещании порядок принятия последующих мер в связи с бюджетными решениями в межсессионный период;

18. *порукает* Исполнительному секретарю;

(a) учитывать настоящее решение при подготовке предложений в отношении бюджета на двухлетний период 2021-2022 годов в соответствии с пунктом 48 решения 14/37;

(b) подготовить предложения по бюджету на период 2021-2023 годов в ожидании решения Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского и Нагойского протоколов в отношении дат проведения их 16-го, 11-го и 5-го совещаний соответственно.

Таблица 1

Комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на 2019-2020 годы

<i>Статья расходов (в тыс. долл. США)</i>	<i>Общий объем утвержденного бюджета</i>	<i>Общий объем сметных расходов (1 января 2019 года - 31 декабря 2020 года)</i>	<i>Предполагаемый перенос</i>	<i>Расхождение</i>
A. Расходы на персонал	23 080,5	20 100,0		2 980,5
B. Совещания бюро	365,0	200,0	165,0	
C. Служебные командировки	800,0	559,6		240,4
D. Консультанты/субподрядчики	100,0	100,0		
E. Информационные материалы/коммуникация	100,0	100,0		
F. Временный персонал/оплата сверхурочных	200,0	200,0		
G. Профессиональная подготовка	10,0	10,0		
H. Перевод веб-сайта механизма посредничества / проектов веб-сайтов	130,0	130,0		
I. Совещания	3 688,0	845,8	2 842,2	
J. Совещания экспертов	320,0	83,7	150,0	83,6
K. Внеочередные совещания по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	1 310,0	1 100,0	210,0	
L. Арендная плата и сопутствующие расходы	2 652,9	2 652,9		
M. Общие эксплуатационные расходы	1 453,2	1 453,2		
Промежуточный итог (I)	34 209,6	27 532,2	3 367,2	3 307,2
II. Расходы на поддержку программ (13%)	4 447,2	3 579,6	437,7	429,9
Промежуточный итог (I + II)	38 656,8	31 114,8	3 804,9	3 737,1
III. Резерв оборотных средств	187,3	187,3		
Совокупный итог (I + II + III)	38 844,1	31 302,1	3 804,9	3 737,1
Доля Конвенции (74%)			2 815,6	

1. Совещания, подлежащие финансированию за счет переходящего остатка средств

- 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям

- Третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению

- 15-е совещание Конференции Сторон Конвенции / 10-е совещание Сторон Картахенского протокола / 4-е совещание сторон Нагойского протокола, организованные одновременно.

- Специальные виртуальные сессии для ВОНТТК-24 и ВОО-3 (сентябрь 2020 года).

- Двухдневное неформальное виртуальное предсессионное совещание

- 6-дневное виртуальное предсессионное совещание для ВОНТТК-24

- 6-дневное виртуальное предсессионное совещание для ВОО-3

- И любые дополнительные предсессионные совещания ВОНТТК и ВОО, о которых может быть принято решение

2. Одно внеочередное совещание по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которое будет финансироваться за счет переходящего остатка средств по линии К.

Таблица 2а

Комплексный промежуточный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на 2021 год

<i>Статья расходов</i>	<i>2021год (в тыс. долл. США)</i>
А. Расходы на персонал	11 936 ,80
В. Совещания бюро	0 ,00
С. Служебные командировки	275 ,00
Д. Консультанты/субподрядчики	50 ,00
Е. Информационные материалы/коммуникация	50 ,00
Ф. Временный персонал/оплата сверхурочных часов	100 ,00
Г. Профессиональная подготовка	5 ,00
Н. Перевод веб-сайта механизма посредничества / проектов веб-сайтов	65 ,00
И. Совещания	271 ,80
Ж. Совещания экспертов	0 ,00
К. Внеочередные совещания по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	350 ,00
Л. Арендная плата и сопутствующие расходы	1 358 ,20
М. Общие эксплуатационные расходы	726 ,60
Промежуточный итог (I)	15 188 ,40
II. Расходы на поддержку программ (13%)	1 974 ,49
Промежуточный итог (I + II)	17 162 ,89
III. Резерв оборотных средств	(390 ,27)
Совокупный итог (II + III)	16 772 ,63
Доля Конвенции во временном бюджете (74%)	12 411 ,74
Минус: Взнос принимающей страны	(1 135 ,75)
Минус: Использование резервов для внеочередных совещаний	(292 ,67)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	10 983 ,32

1. Совещания, подлежащие финансированию из временного бюджета на 2021 год в дополнение к переходящему остатку средств в соответствии с таблицей 1 выше.

- 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям
- Третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению
- 15-е совещание Конференции Сторон Конвенции / 10-е совещание Сторон Картахенского протокола / 4-е совещание сторон Нагойского протокола, организованные одновременно.
- Специальные виртуальные сессии для ВОНТТК-24 и ВОО-3 (сентябрь 2020 года).
- Двухдневное неформальное виртуальное предсессионное совещание
- 6-дневное виртуальное предсессионное совещание для ВОНТТК-24
- 6-дневное виртуальное предсессионное совещание для ВОО-3
- И любые дополнительные предсессионные совещания ВОНТТК и ВОО, о которых может быть принято решение

2. Одно внеочередное совещание по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

Таблица 2b

Потребности в ресурсах с разбивкой по отделам из сводных основных бюджетов на 2021 год
(в тыс. долл. США)

	2021 год
I. Программы:	
Отдел Исполнительного секретаря	2 404,4
Протокол регулирования ДГРСИВ и Протокол по биобезопасности	2 283,4
Отдел по науке, обществу и устойчивому будущему	3 316,75
Отдел по поддержке осуществления	4 262,15
II. Административные, финансовые услуги и обслуживание совещаний	2 921,7
Промежуточный итог	15 188,40
Расходы на поддержку программ	1 974,49
III. Резерв оборотных средств	(390,27)
Итого	16 772,63
Доля Конвенции во временном бюджете (74%)	12 411,74
Минус: Взнос принимающей страны	(1 135,75)
Минус: Использование резервов для внеочередных совещаний	(292,67)
Чистый итог, сумма для распределения между Сторонами	10 983,32

Таблица 3

Потребности секретариата в персонале, финансируемом из основного бюджета Конвенции и
Протоколов к ней, на 2021 год

Категория и уровень	Предложено на 2021 год
Категория специалистов и выше	
ПГС	1
Д-1	3
С-5	10
С-4	12
С-3	14
С-2/1	9
Промежуточный итог	49
Категория общего обслуживания	29
Итого	78

Таблица 4

Взносы в Целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии за 2021 год

Государство-член	Шкала взносов	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взносы по состоянию на 1 января 2021 года
Афганистан	0,007	0,009	961
Албания	0,008	0,010	1 099
Алжир	0,138	0,173	18 950
Андорра	0,005	0,006	687
Ангола	0,010	0,010	1 098
Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	275
Аргентина	0,915	1,144	125 644
Армения	0,007	0,009	961
Австралия	2,210	2,763	303 469
Австрия	0,677	0,846	92 963
Азербайджан	0,049	0,061	6 728
Багамские Острова	0,018	0,023	2 472
Бахрейн	0,050	0,063	6 866
Бангладеш	0,010	0,010	1 098
Барбадос	0,007	0,009	961
Беларусь	0,049	0,061	6 728
Бельгия	0,821	1,026	112 737
Белиз	0,001	0,001	137
Бенин	0,003	0,004	412
Бутан	0,001	0,001	137
Боливия (Многонациональное Государство)	0,016	0,020	2 197
Босния и Герцеговина	0,012	0,015	1 648
Ботсвана	0,014	0,018	1 922
Бразилия	2,948	3,686	404 808
Бруней-Даруссалам	0,025	0,031	3 433
Болгария	0,046	0,058	6 317
Буркина-Фасо	0,003	0,004	412
Бурунди	0,001	0,001	137

Государство-член	Шкала взносов	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взносы по состоянию на 1 января 2021 года
Кабо-Верде	0,001	0,001	137
Камбоджа	0,006	0,008	824
Камерун	0,013	0,016	1 785
Канада	2,734	3,418	375 422
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	137
Чад	0,004	0,005	549
Чили	0,407	0,509	55 888
Китай	12,005	15,009	1 648 481
Колумбия	0,288	0,360	39 547
Коморские Острова	0,001	0,001	137
Конго	0,006	0,008	824
Острова Кука	0,001	0,001	137
Коста-Рика	0,062	0,078	8 514
Кот-д'Ивуар	0,013	0,016	1 785
Хорватия	0,077	0,096	10 573
Куба	0,080	0,100	10 985
Кипр	0,036	0,045	4 943
Чехия	0,311	0,389	42 705
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,006	0,008	824
Демократическая Республика Конго	0,010	0,010	1 098
Дания	0,554	0,693	76 073
Джибути	0,001	0,001	137
Доминика	0,001	0,001	137
Доминиканская Республика	0,053	0,066	7 278
Эквадор	0,080	0,100	10 985
Египет	0,186	0,233	25 541
Сальвадор	0,012	0,015	1 648
Экваториальная Гвинея	0,016	0,010	1 098

Государство-член	Шкала взносов	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взносы по состоянию на 1 января 2021 года
Эритрея	0,001	0,001	137
Эстония	0,039	0,049	5 355
Эсватини	0,002	0,003	275
Эфиопия	0,010	0,010	1 098
Европейский союз		2,500	274 583
Фиджи	0,003	0,004	412
Финляндия	0,421	0,526	57 810
Франция	4,427	5,535	607 899
Габон	0,015	0,019	2 060
Гамбия	0,001	0,001	137
Грузия	0,008	0,010	1 099
Германия	6,090	7,614	836 255
Гана	0,015	0,019	2 060
Греция	0,366	0,458	50 258
Гренада	0,001	0,001	137
Гватемала	0,036	0,045	4 943
Гвинея	0,003	0,004	412
Гвинея-Бисау	0,001	0,001	137
Гайана	0,002	0,003	275
Гаити	0,003	0,004	412
Гондурас	0,009	0,011	1 236
Венгрия	0,206	0,258	28 287
Исландия	0,028	0,035	3 845
Индия	0,834	1,043	114 522
Индонезия	0,543	0,679	74 563
Иран (Исламская Республика)	0,398	0,498	54 652
Ирак	0,129	0,161	17 714
Ирландия	0,371	0,464	50 944

Государство-член	Шкала взносов	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взносы по состоянию на 1 января 2021 года
Израиль	0,490	0,613	67 285
Италия	3,307	4,134	454 105
Ямайка	0,008	0,010	1 099
Япония	8,564	10,707	1 175 976
Иордания	0,021	0,026	2 884
Казахстан	0,178	0,223	24 442
Кения	0,024	0,030	3 296
Кирибати	0,001	0,001	137
Кувейт	0,252	0,315	34 604
Кыргызстан	0,002	0,003	275
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,005	0,006	687
Латвия	0,047	0,059	6 454
Ливан	0,047	0,059	6 454
Лесото	0,001	0,001	137
Либерия	0,001	0,001	137
Ливия	0,030	0,038	4 119
Лихтенштейн	0,009	0,011	1 236
Литва	0,071	0,089	9 749
Люксембург	0,067	0,084	9 200
Мадагаскар	0,004	0,005	549
Малави	0,002	0,003	275
Малайзия	0,341	0,426	46 825
Мальдивские Острова	0,004	0,005	549
Мали	0,004	0,005	549
Мальта	0,017	0,021	2 334
Маршалловы Острова	0,001	0,001	137
Мавритания	0,002	0,003	275
Маврикий	0,011	0,014	1 510

Государство-член	Шкала взносов	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взносы по состоянию на 1 января 2021 года
Мексика	1,292	1,615	177 412
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,001	137
Монако	0,011	0,014	1 510
Монголия	0,005	0,006	687
Черногория	0,004	0,005	549
Марокко	0,055	0,069	7 552
Мозамбик	0,004	0,005	549
Мьянма	0,010	0,010	1 098
Намибия	0,009	0,011	1 236
Науру	0,001	0,001	137
Непал	0,007	0,009	961
Нидерланды	1,356	1,695	186 201
Новая Зеландия	0,291	0,364	39 959
Никарагуа	0,005	0,006	687
Нигер	0,002	0,003	275
Нигерия	0,250	0,313	34 329
Ниуэ	0,001	0,001	137
Северная Македония	0,007	0,009	961
Норвегия	0,754	0,943	103 536
Оман	0,115	0,144	15 791
Пакистан	0,115	0,144	15 791
Палау	0,001	0,001	137
Панама	0,045	0,056	6 179
Папуа-Новая Гвинея	0,010	0,013	1 373
Парагвай	0,016	0,020	2 197
Перу	0,152	0,190	20 872
Филиппины	0,205	0,256	28 150
Польша	0,802	1,003	110 128
Португалия	0,350	0,438	48 061

Государство-член	Шкала взносов	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взносы по состоянию на 1 января 2021 года
Катар	0,282	0,353	38 723
Республика Корея	2,267	2,834	311 296
Республика Молдова	0,003	0,004	412
Румыния	0,198	0,248	27 189
Российская Федерация	2,405	3,007	330 245
Руанда	0,003	0,004	412
Сент-Китс и Невис	0,001	0,001	137
Сент-Люсия	0,001	0,001	137
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	137
Самоа	0,001	0,001	137
Сан-Марино	0,002	0,003	275
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,001	137
Саудовская Аравия	1,172	1,465	160 935
Сенегал	0,007	0,009	961
Сербия	0,028	0,035	3 845
Сейшельские Острова	0,002	0,003	275
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	137
Сингапур	0,485	0,606	66 598
Словакия	0,153	0,191	21 009
Словения	0,076	0,095	10 436
Соломоновы Острова	0,001	0,001	137
Сомали	0,001	0,001	137
Южная Африка	0,272	0,340	37 350
Южный Судан	0,006	0,008	824
Испания	2,146	2,683	294 681
Шри-Ланка	0,044	0,055	6 042
Государство Палестина	0,008	0,010	1 099
Судан	0,010	0,010	1 098

Государство-член	Шкала взносов	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взносы по состоянию на 1 января 2021 года
Суринам	0,005	0,006	687
Швеция	0,906	1,133	124 408
Швейцария	1,151	1,439	158 051
Сирийская Арабская Республика	0,011	0,014	1 510
Таджикистан	0,004	0,005	549
Таиланд	0,307	0,384	42 156
Тимор-Лешти	0,002	0,003	275
Того	0,002	0,003	275
Тонга	0,001	0,001	137
Тринидад и Тобаго	0,040	0,050	5 493
Тунис	0,025	0,031	3 433
Турция	1,371	1,714	188 260
Туркменистан	0,033	0,041	4 531
Тувалу	0,001	0,001	137
Уганда	0,008	0,010	1 099
Украина	0,057	0,071	7 827
Объединенные Арабские Эмираты	0,616	0,770	84 587
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,567	5,710	627 123
Объединенная Республика Танзания	0,010	0,010	1 098
Уругвай	0,087	0,109	11 947
Узбекистан	0,032	0,040	4 394
Вануату	0,001	0,001	137
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,728	0,910	99 966
Вьетнам	0,077	0,096	10 573
Йемен	0,010	0,010	1 098
Замбия	0,009	0,011	1 236
Зимбабве	0,005	0,006	687
Итого	78,010	100,000	10 983 320

II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

1. Второе внеочередное совещание Конференции Сторон Конвенции было проведено одновременно с первым внеочередным совещанием Сторон Картахенского протокола и первым внеочередным совещанием Сторон Нагойского протокола после выражения поддержки Сторон в соответствии с уведомлением секретариата от 10 сентября 2020 года (уведомление 2020-073) с целью рассмотрения и принятия временного бюджета для программы работы на 2021 год.

2. Для участия в совещании было зарегистрировано в общей сложности 567 участников, представляющих 136 Сторон Конвенции. Были представлены следующие Стороны:

Австралия	Израиль	Оман
Австрия	Индия	Пакистан
Албания	Индонезия	Палау
Алжир	Иран (Исламская Республика)	Панама
Антигуа и Барбуда	Ирландия	Парагвай
Аргентина	Исландия	Перу
Багамские Острова	Испания	Польша
Бангладеш	Италия	Португалия
Бахрейн	Камбоджа	Республика Корея
Беларусь	Камерун	Республика Молдова
Белиз	Канада	Российская Федерация
Бельгия	Китай	Румыния
Бенин	Колумбия	Саудовская Аравия
Болгария	Коморские Острова	Сейшельские Острова
Босния и Герцеговина	Конго	Сенегал
Бразилия	Коста-Рика	Сент-Китс и Невис
Бруней-Даруссалам	Кот-д'Ивуар	Сент-Люсия
Буркина-Фасо	Куба	Сербия
Бурунди	Кувейт	Сингапур
Бутан	Кыргызстан	Сирийская Арабская Республика
Венгрия	Латвия	Словакия
Гаити	Ливан	Словения
Гайана	Люксембург	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гамбия	Мадагаскар	Судан
Гана	Малави	Суринам
Гватемала	Малайзия	Тимор-Лешти
Гвинея-Бисау	Мали	Того
Германия	Мальдивские Острова	Тонга
Гондурас	Мальта	Тринидад и Тобаго
Гренада	Марокко	Тунис
Греция	Мексика	Туркменистан
Грузия	Мозамбик	Турция
Дания	Монако	Уганда
Демократическая Республика Конго	Мьянма	Уругвай
Джибути	Намибия	Филиппины
Доминиканская Республика	Нигер	Финляндия
Европейский союз	Нигерия	Франция
Египет	Нидерланды	Хорватия
Замбия	Никарагуа	
Зимбабве	Новая Зеландия	
	Норвегия	

Центральноафриканская Республика	Швеция	Эфиопия
Чад	Шри-Ланка	Южная Африка
Чехия	Эквадор	Южный Судан
Чили	Экваториальная Гвинея	Ямайка
Швейцария	Эсватини	Япония
	Эстония	

ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

3. Внеочередное совещание было открыто в понедельник 16 ноября 2020 года в 7:00 по монреальскому времени (12:00 по UTC) заявлением Председателя 14-го совещания Конференции Сторон г-жи Ясмин Фуад.
4. В своем заявлении Председатель официально открыла второе внеочередное совещание Конференции Сторон Конвенции одновременно с первым внеочередным совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и первым внеочередным совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.
5. Выразив солидарность со Сторонами и всеми представителями этих внеочередных совещаний, проходивших в столь непростое время, в условиях борьбы с пандемией COVID-19, она изложила организационные вопросы и представила записку с разъяснением процедуры «отсутствия возражений». Кроме того, Председатель представила для принятия проект решения в документе СВД/ЕхСОР/2/L.2, содержащий предлагаемый временный бюджет на 2021 год.

ПУНКТ 2. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Должностные лица

6. В соответствии с пунктом 2 правила 21 правил процедуры нынешний Председатель и заместители Председателя выполняли функции бюро второго внеочередного совещания Конференции Сторон.

Утверждение повестки дня

7. Предварительная повестка дня (СВД/ЕхСОР/2/1), подготовленная Исполнительным секретарем и направленная Сторонам и наблюдателям в соответствии с правилами 8 и 13 правил процедуры, была принята в соответствии с пояснениями, содержащимися в пунктах 11 и 12 аннотированной предварительной повестки дня (СВД/ЕхСОР/2/1/Add.1).

Организация работы

8. Внеочередное совещание было проведено в дистанционном режиме с использованием процедуры «отсутствия возражений в письменном виде», как указано в пунктах 13 и 14 аннотированной предварительной повестки дня, а также в заявлении Председателя, касающегося возобновленной сессии (СВД/ЕхСОР/2/L.5). В приложении к вступительному заявлению Председателя приводилось краткое дополнительное разъяснение этой процедуры (СВД/ЕхСОР/2/L.3).
9. 19 ноября 2020 года внеочередное совещание было приостановлено Председателем. Возобновленная сессия была проведена в среду 25 ноября 2020 года в 7:00 часов по монреальскому времени (12:00 по UTC) на «период молчания» продолжительностью 48 часов с запланированным окончанием в пятницу 27 ноября 2020 года 8:00 по монреальскому времени (13:00 по UTC), через час после завершения «периода молчания».

ПУНКТ 3. ДОКЛАД О ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ВТОРОГО ВНЕОЧЕРЕДНОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

10. Была предоставлена информация, что в качестве участников второго внеочередного совещания Конференции Сторон было зарегистрировано 136 Сторон Конвенции. В соответствии с правилом 19 правил процедуры бюро сообщило, что представители 97 Сторон Конвенции представили полномочия, отвечающие требованиям правила 18 правил процедуры. В своем заявлении представителям от 19 ноября 2020 года (CBD/ExMOP/2/L.4) Председатель объявила, что кандидатуры и полномочия представителей Сторон, полученные для участия во внеочередных совещаниях, будут сохранены для возобновленной сессии, если они не будут отозваны или изменены соответствующими Сторонами

11. Председатель выразила признательность г-же Хелене Браун, члену бюро от Антигуа и Барбуды, за ее кропотливую работу от имени бюро по проверке полномочий представителей, зарегистрированных на совещании.

12. В своем заключительном заявлении от 27 ноября 2020 года Председатель напомнила представителям о необходимости, если они еще не сделали этого, представить свои полномочия в кратчайшие сроки, но не позднее 31 декабря 2020 года и поручила секретариату принять последующие меры в отношении соответствующих Сторон.

ПУНКТ 4. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ВРЕМЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА 2021 ГОД

13. Проект решения о предлагаемом временном бюджете, направленный представителям для рассмотрения и принятия, является результатом обзора и консультаций неофициальной группы, которая была учреждена под руководством бюро, о чем 6 октября 2020 года были уведомлены Стороны и наблюдатели ([уведомление 2020-079](#)). В своем вступительном заявлении от 16 ноября 2020 года Председатель от имени бюро и себя лично выразила признательность послу Гренады Спенсеру Томасу за эффективную координацию и содействие работе неофициальной группы.

14. Проект решения о временном бюджете на 2021 год (CBD/ExCOP/2/L.2) был представлен для рассмотрения и принятия посредством процедуры «отсутствия возражений» до четверга 19 ноября 2020 года 7:00 по монреальскому времени (12:00 по UTC). В своем заявлении представителям от 19 ноября 2020 года (CBD/ExCOP/2/L.4) Председатель объявила, что процедура «молчания» была прервана и предложенное решение не могло быть принято ввиду представленного Бразилией комментария с просьбой о включении сноски в проект решения, и что после консультаций с бюро было принято решение приостановить работу совещания в целях проведения консультаций для урегулирования этого вопроса.

15. Возобновленная сессия проходила со среды 25 ноября 2020 года 7:00 по монреальскому времени (12:00 по UTC) на период молчания продолжительностью 48 часов.

16. В своем вступительном заявлении на возобновленной сессии от 25 ноября 2020 года Председатель сообщила, что в течение нескольких дней после перерыва в работе совещания при содействии Председателя и бюро были проведены необходимые консультации. Она вновь представила на утверждение без изменений предлагаемый временный бюджет на 2021 год (CBD/ExCOP/2/L.2).

17. В своем заключительном заявлении от 27 ноября 2020 года Председатель объявила о том, что за прошедшие 48 часов молчание не нарушалось и поэтому решение о временном бюджете работы Конвенции о биологическом разнообразии на 2021 год считается принятым (CBD/ExCOP/2/L.2). Она заявила, что процедура «отсутствия возражений», использованная в рамках этого совещания, содействовала достижению поставленных целей.

18. Представитель Бразилии сделал следующее заявление и просил включить его в доклад о работе совещания:

«Утверждение бюджета не наносит ущерба формату и организации работы переговорных сессий Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению. Мы отмечаем, что в настоящее время среди Сторон Конвенции отсутствует консенсус в отношении удобства и целесообразности проведения официальных виртуальных совещаний и переговоров.»

19. Председатель поблагодарила всех представителей за их понимание и сотрудничество.

ПУНКТ 5. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

20. В соответствии с пунктом 22 аннотированной предварительной повестки дня и обновленными заявлениями Председателя заявления представляют собой набросок настоящего доклада. Доклад был принят в пятницу 27 ноября 2020 года в 8:00 по монреальскому времени (13:00 по UTC) на основе документа CBD/ExCOP/2/L.1.

21. Доклад будет доработан и опубликован под руководством Председателя после совещания.

ПУНКТ 6. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

22. Председатель выразила признательность всем представителям за их сотрудничество в деле оказания поддержки созыву внеочередного совещания и содействия его успешному завершению. Она объявила второе внеочередное совещание Конференции Сторон Конвенции закрытым в пятницу 27 ноября 2020 года в 8:00 по монреальскому времени (13:00 по UTC).
